

# アヘンと ユートピア

イギリス艦来琉（1816年）をめぐる考察と史料紹介



◎推薦 春名 徹（はるな・あきら）

ノンフィクション作家・翻訳家

中国に対する強硬なアヘン貿易と琉球への牧歌的な共感——十九世紀大英帝国の矛盾する側面を鮮やかに切り取って、東アジアの近代総体のなかにホール、クリフォードらの来琉の意味をさぐる。示唆に富む力作である。

解説・注釈 浜川 仁（沖縄キリスト教短期大学教授）

翻刻・編集協力 A.P.Jenkins（沖縄県立芸術大学名誉教授）

A5版・上製・332頁／口絵12頁

2019年4月刊行

定価 6,800円＋税

ISBN978-4-8350-8276-9

不二出版

iv

アヘンとユートピア  
イギリス艦来琉（1816 年）をめぐる考察と史料紹介

目次

はじめに..... 1

第 1 部 解 説 アヘン貿易とユートピア幻想..... 11

第 1 章 アヘン貿易 朝貢か貿易か ..... 13

1 はじめに 朝貢 vs 貿易（1793 年）..... 13

2 戦争への流れ 貴殿はいったい何を監督しているのか..... 18

3 トレードマークはアヘン ..... 28

4 システムを蝕むトレーダーたち ..... 33

5 自由貿易主義というグローバル・ビジョン ..... 39

6 カントリー・トレーダーが支えたホイッグ政権 ..... 45

7 誤解だらけの交渉 ..... 48

8 金融のバタフライ効果 ..... 52

9 おわりに 朝貢 vs 貿易（1816 年） ..... 58

補 講 アマースト使節団（1816 年）に何が起こったか..... 62

第 2 章 ユートピア幻想 1816 年のイギリス艦来琉をめぐる..... 73

1 はじめに ロマンチック・リユージュ ..... 73

2 琉球オリエンタリズム ..... 78

3 コロンブスとバジル・ホール 占有と放棄..... 81

4 ロマン主義時代のリユージュ・コネクション ..... 83

5 向かい風の航海記 ..... 89

6 明暗をわけた描写 ..... 91

7 アヘンとユートピア ..... 96

8 幕藩体制の中のユートピア ..... 100

9 まとめ 何もない邦 ..... 104

結 語..... 108

v

第 2 部 史 料..... 109

第 1 章 クリフォード訪琉日記..... 115

史 料 紹 介 ..... 115

史 料 1 ..... 119

Saturday 21<sup>st</sup> September 1816, Napakiang Roads..... 119

Sunday 22<sup>nd</sup> September 1816 ..... 124

Monday 23<sup>rd</sup> September 1816 ..... 128

Wednesday 25<sup>th</sup> September 1816 ..... 134

Friday 27<sup>th</sup> September 1816..... 136

Saturday 28<sup>th</sup> ..... 136

Sunday 29<sup>th</sup> ..... 136

Monday 30<sup>th</sup> ..... 136

Tuesday 1<sup>st</sup> October ..... 136

Wednesday 2<sup>nd</sup> October ..... 136

Saturday 5<sup>th</sup> October ..... 136

Sunday 6<sup>th</sup> October ..... 136

Monday 7<sup>th</sup> October ..... 136

Tuesday 8<sup>th</sup> October ..... 136

Thursday 10<sup>th</sup> ..... 136

Friday 11<sup>th</sup> October ..... 136

Monday 14<sup>th</sup> ..... 136

Tuesday 15<sup>th</sup> ..... 136

Wednesday 16<sup>th</sup> ..... 136

Friday 18<sup>th</sup> October ..... 136

Saturday 19<sup>th</sup> ..... 136

Sunday 20<sup>th</sup> October ..... 136

Tuesday 22<sup>nd</sup> ..... 136

Wednesday 23<sup>rd</sup> ..... 136

Thursday 24<sup>th</sup> ..... 136

Friday 25<sup>th</sup> October ..... 136

Saturday 26<sup>th</sup> ..... 136

Sunday 27<sup>th</sup> October ..... 136

[Appendix]..... 136

vi

第 2 章 マクスウェル航海記..... 218

史 料 紹 介 ..... 218

史 料 2 ..... 228

Arrival at Napa-kiang ..... 228

A government chief visits the *Alceste* ..... 238

Banquet at the temple ..... 240

The King's palace viewed from a hilltop ..... 244

The sick and powder moved to a temple ..... 245

Curiosity at the boatswain's wife ..... 248

Madera's ability and manners ..... 249

*Lyra*, second trip north ..... 252

The mandarins threatened..... 253

The Prince visits the *Alceste*..... 260

The last feast at the temple ..... 263

Departure from Lieou-kieou..... 266

Arrival at Lintin..... 272

The Viceroy's hostility ..... 272

Maxwell's decision..... 277

The Bocca Tigris destroyed..... 281

Reunion at Canton ..... 286

Amherst's letter ..... 288

(The section headings are provided by the editors and do not occur in the original manuscript.)

参考文献..... 294

【和文】 ..... 294

【欧文】 ..... 298

あとがき ..... 305

索 引..... 313

Index ..... 315

自由貿易という世界変革の大波を

琉球はどう乗り切ろうとしたのか。

H.J. クリフォード、マレー・マクスウェル艦長の

訪琉日記から世界史の中の琉球を俯瞰する。各訪琉日記の原文翻刻を掲載。

——好評既刊『クリフォード訪琉日記』浜川仁 訳・解説（不二出版、2015 年 10 月、本体 1,800 円＋税）

■発行所 不二出版株式会社 〒112-0005 東京都文京区水道 2-10-10 TEL03-5981-6704 FAX03-5981-6705  
郵便振替 00160-2-94084 <http://fujishuppan.co.jp> [administrator@fujishuppan.co.jp](mailto:administrator@fujishuppan.co.jp)

|       |     |            |                                                                                                           |     |
|-------|-----|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 注文カード | 注文日 | 帖合・貴店名     | 書名                                                                                                        | 注文数 |
|       | 月   |            | 浜川 仁 = 著<br>アヘンとユートピア<br>イギリス艦来琉（1816 年）をめぐる<br>考察と史料紹介<br>定価 本体 6,800 円＋税<br>ISBN978-4-8350-8276-9 C3020 | 冊   |
|       | 日   | 条件：注文扱・返条付 | 発行 = 不二出版                                                                                                 | お名前 |
|       |     | ご担当者様      |                                                                                                           | ☎   |